Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►B

A BIZOTTSÁG 1342/2003/EK RENDELETE

(2003. július 28.)

a gabonafélék és a rizs behozatali és kiviteli engedélyei rendszerének alkalmazására vonatkozó különös részletes szabályok megállapításáról

(HL L 189., 2003.7.29., 12. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►M1	A Bizottság 777/2004/EK rendelete (2004. április 26.)	L 123	50	2004.4.27.
►M2	A Bizottság 1092/2004/EK rendelete (2004. június 10.)	L 209	9	2004.6.11.
►M3	A Bizottság 830/2006/EK rendelete (2006. június 2.)	L 150	3	2006.6.3.
►M4	A Bizottság 945/2006/EK rendelete (2006. június 26.)	L 173	12	2006.6.27.
►M5	A Bizottság 1713/2006/EK rendelete (2006. november 20.)	L 321	11	2006.11.21.
►M6	A Bizottság 1917/2006/EK rendelete (2006. december 19.)	L 365	82	2006.12.21.
►M7	A Bizottság 2006/1996/EK rendelete (2006. december 22.)	L 398	1	2006.12.30.

▼B

A BIZOTTSÁG 1342/2003/EK RENDELETE

(2003. július 28.)

a gabonafélék és a rizs behozatali és kiviteli engedélyei rendszerének alkalmazására vonatkozó különös részletes szabályok megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb az 1104/2003/EK rendelettel ([1]) módosított, a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 1992. június 30-i 1766/92/EGK tanácsi rendeletre ([2]), és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére és 13. cikke (11) bekezdésére,

tekintettel a legutóbb a 411/2002/EK bizottsági rendelettel ([3]) módosított, a rizs piacának közös szervezéséről szóló, 1995. december 22-i 3072/95/EK tanácsi rendeletre ([4]), és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére és 13. cikkére,

mivel:

(1) A gabonafélék és a rizs behozatali és kiviteli engedélyeinek rendszere alkalmazására vonatkozó különös részletes szabályok megállapításáról szóló, 1995. május 23-i 1162/95/EK bizottsági rendeletet ([5]) számos alkalommal jelentősen módosították ([6]). Az érthetőség és az ésszerűség érdekében az említett rendeletet egységes szerkezetbe kell foglalni.

(2) A gabonafélék és a rizs kereskedelmének egyedi gyakorlatát szem előtt tartva rendelkezést kell hozni a legutóbb a 325/2003/EK rendelettel ([7]) módosított, a mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyek és előzetes rögzítési bizonyítványok rendszerének alkalmazására kialakított részletes közös szabályok megállapításáról szóló, 2000. június 9-i 1291/2000/EK bizottsági rendelet ([8]) szerinti vagy attól eltérő szabályok vonatkozásában.

(3) Az intervenciós készletek kivitelére vonatkozó pályázati felhívások esetében az engedélyben meg kell határozni azt a mennyiséget és rendeltetési helyet, amelyre vonatkozóan az engedélyt kibocsátották, és rendelkezni kell arról, hogy milyen adatokat kell feltüntetni a kiviteli engedélyen, különösen az export-visszatérítési pályázatok, a gabona alapú összetett takarmányok kivitele és az exportadók előzetes meghatározása esetén.

(4) A különböző termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyek érvényességi idejét a piaci követelményekkel, valamint a hatékony és eredményes gazdálkodás igényével összhangban kell meghatározni. Tekintetbe véve a világpiacon uralkodó versenyhelyzetet, a maláta kivitelére különösen hosszú érvényességi időt kell megállapítani, amelynek azonban a július 1. előtt kibocsátott engedélyek esetében szeptember 30-án le kell járnia, hogy az árpabetakarítás megkezdése előtt ne kerüljön sor az új gazdasági évre vonatkozó kiviteli kötelezettségvállalásra.

([1]) HL L 158., 2003.6.27., 1. o.
([2]) HL L 181., 1992.7.1., 21. o.
([3]) HL L 62., 2002.3.5., 27. o.
([4]) HL L 329., 1995.12.30., 18. o.
([5]) HL L 117., 1995.5.24., 2. o.
([6]) Lásd az V. mellékletet.
([7]) HL L 47., 2003.2.21., 21. o.
([8]) HL L 152., 2000.6.24., 1. o.

▼B

(5) Tekintettel az engedélyek túl nagy mennyiségekre való kibocsátásának kockázatára, rendelkezni kell az összes gabonafélére és a feldolgozott gabonatermékek többségére vonatkozó kiviteli engedély tényleges kibocsátása előtti háromnapos véleményezési időről, kivéve a kiviteltől eltérő, közösségi vagy nemzeti élelmiszersegély, illetve egyes humanitárius szervezetek által nyújtott ellátások biztosítása céljából történő nem kereskedelmi jellegű kivitelt.

(6) A kiviteli igazolás iránti kérelem elutasítása a Bizottság részéről a háromnapos véleményezési idő lejártával azonban bizonyos esetekben megszakíthatja olyan termékek ellátásának a folyamatosságát, amelyek tekintetében szükséges a rendszeres ellátás. Az azt kérelmező piaci szereplőknek ezért lehetőséget kell adni arra, hogy visszatérítésre nem jogosító kiviteli engedélyt kaphassanak azzal a feltétellel, hogy az ilyen engedélyekhez különleges alkalmazási feltételeket állapítanak meg.

(7) Az 1291/2000/EK rendelet 49. cikkének az importőr harmadik országokban kiírt pályázati felhívásokhoz kapcsolódóan egyes termékekre benyújtott kiviteli engedély iránti kérelmekre vonatkozó egyes rendelkezések korlátozó jellegét fokozni kell, és ezáltal azokat közelíteni kell a gabonaágazat kereskedelmi gyakorlatához.

(8) Tekintetbe véve a gabonafélék és a rizs világpiacán fennálló versenyt, rendelkezni kell arról, hogy a fő termékekre vonatkozóan, a durumbúzát is beleértve, különleges érvényességi idővel és viszonylag nagy minimális mennyiségekre, az afrikai, karibi és csendes-óceáni (AKCS-) országokba irányuló kivitel esetén előnyösebb minimális mennyiségekre történjen a kiviteli engedélyek kibocsátása. Az engedélyek kibocsátását további feltételekhez kell kötni, amelyek különösen a szállítási szerződésnek az illetékes szervezetnek adott határidőn belül történő bemutatására vonatkoznak.

(9) A behozatali és kiviteli engedélyekhez letétbe helyezendő vámbiztosítékot a különféle termékcsoportokra vonatkozóan különböző szinteken kell meghatározni, a visszatérítésnek, valamint az exportadónak az engedélyek érvényességi idején belül lehetséges változásai szerint, kedvezményes elbánást biztosítva az AKCS-országokba irányuló szállítások esetében.

(10) Meg kell határozni az alkalmazandó export-visszatérítéseket azokra az esetekre vonatkozóan, amelyeknél az engedélyek érvényességi idejét az 1291/2000/EK rendelet 41. cikke értelmében *vis maior* eredményeképpen hosszabbítják meg.

(11) Az e rendeletben foglalt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Ez a rendelet a gabonaféléknek és a rizsnek a következők alapján bevezetett behozatali és kiviteli engedélyeinek rendszere alkalmazására vonatkozó különös részletes szabályokat állapítja meg:

a) 1766/92/EGK rendelet 9. cikke;

b) 3072/95/EK rendelet 9. cikke.

▼M6

Az 1291/2000/EK és az 1301/2006/EK bizottsági rendeletet [1] kell alkalmazni az e rendeletben foglalt eltérő rendelkezések hiányában.

▼B

2. cikk

(1) Ha a kiviteli engedély iránti kérelmet a 2131/93/EGK bizottsági rendelet [2] 7. cikkének értelmében kiadott pályázati felhívással összefüggésben nyújtják be, az engedélyt csak arra a mennyiségre lehet kibocsátani, amelyre a kérelmező elnyerte a szerződést.

A kiviteli engedély legfeljebb a 17. rovatban feltüntetett mennyiségre vonatkozhat. A 19. rovatba „0”-t kell írni.

(2) A 2131/93/EGK rendelet 8. cikkének (2) bekezdésében meghatározott kiviteli engedély iránti kérelem 7. rovatában fel kell tüntetni az adott rendeltetési helyet. Az engedélyek jogosultjai a szóban forgó termékeket az ott megjelölt rendeltetési helyre kötelesek exportálni.

Azok az országok, amelyekre azonos export-visszatérítési ráta vagy exportadó vonatkozik, azonos rendeltetési helynek tekintendők.

▼M7

3. cikk

1. Amennyiben az export-visszatérítést pályázat alapján rögzítik, az odaítélésről szóló pályázati közleményben szereplő visszatérítési rátát betűvel és számmal fel kell tüntetni az engedély 22. rovatában. A visszatérítési rátát euróban kell megadni, és a VII. mellékletben szereplő bejegyzések egyikét kell eléje írni.

2. Amennyiben az exportadót pályázat alapján rögzítik, az odaítélésről szóló pályázati közleményben szereplő exportadó-mértéket betűvel és számmal fel kell tüntetni az engedély 22. rovatában. Az adó mértékét euróban kell megadni, és a VIII. mellékletben szereplő bejegyzések egyikét kell eléje írni.

▼B

4. cikk

(1) Az 1291/2000/EK rendelet 14. cikke ellenére a 1101 00 15, 1102 20, 1103 11 10 és 1103 13 KN-kód alá tartozó termékek esetében a kiviteli engedély iránti kérelemben meg lehet jelölni olyan termékeket, amelyek a fenti alszámok két szomszédos tizenkét jegyű albontásába tartoznak.

Az 1291/2000/EK rendelet 14. cikke értelmében a következő termékkategóriákat kell alkalmazni:

1. kategória:	1108 11 00 9200, 1108 11 00 9300
2. kategória:	1108 12 00 9200, 1108 12 00 9300
3. kategória:	1108 13 00 9200, 1108 13 00 9300
4. kategória:	1108 19 10 9200, 1108 19 10 9300
5. kategória:	1702 30 51 9000, 1702 30 91 9000, 1702 90 50 9100
6. kategória:	1702 30 59 9000, 1702 30 99 9000, 1702 40 90 9000, 1702 90 50 9900, 2106 90 55 9000

[1] HL L 238., 2006.9.1., 13. o.
[2] HL L 191., 1993.7.31., 76. o.

▼M2

7. kategória	1006 20 11 9000, 1006 20 13 9000, 1006 20 15 9000, 1006 20 92 9000, 1006 20 94 9000, 1006 20 96 9000
8. kategória	1006 30 21 9000, 1006 30 23 9000, 1006 30 25 9000, 1006 30 42 9000, 1006 30 44 9000, 1006 30 46 9000
9. kategória	1006 30 61 9100, 1006 30 63 9100, 1006 30 65 9100, 1006 30 92 9100, 1006 30 94 9100, 1006 30 96 9100
10. kategória	1006 30 61 9900, 1006 30 63 9900, 1006 30 65 9900, 1006 30 92 9900, 1006 30 94 9900, 1006 30 96 9900.

▼B

Az 1291/2000/EK rendelet 14. cikke értelmében a következő termékkategóriákat kell alkalmazni:

(2) A kérelmen feltüntetett tizenkét jegyű albontások szerepelnek a kiviteli engedélyen. a) (2) Az 1291/2000/EK rendelet 14. cikke ellenére a 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 és 2309 90 53 KN-kód alá tartozó, 50 tömegszázaléknál kevesebb tejterméket tartalmazó termékek esetében a kiviteli engedély iránti kérelemben fel kell tüntetni a következőket:

a) a 15. rovatban a termék megnevezése, tizenkét jegyű kódja; olyan termékek esetében, amelyek két vagy több szomszédos albontás alá tartozik, az exportőr feltüntetheti a tizenkét jegyű visszatérítési nómenklatúrát, amely esetben a következőt kell bejegyezni a 15. rovatba: az 1517/95/EK rendelet hatálya alá tartozó, állati takarmányozásra szánt készítmények;

b) a 16. rovatban a „2309” hivatkozás;

c) a 17. és a 18. rovatban az összetett takarmányok azon mennyisége, amelyet exportálni kell;

d) a 20. rovatban az összetett takarmányba belekerülő gabonakészítmény-tartalom, amennyiben az ismert, különbséget téve a kukorica és az egyéb gabonafélék között; ellenkező esetben, ha alkalmazzák a 15. magyarázó szakasz a) pontjában említett, a két vagy több albontást meghatározó hivatkozást tartalmazó rendelkezést, zárójelben feltüntetve a benne foglalt kukorica és egyéb gabonafélék mennyiségét.

A kérelemben foglalt adatokat a kiviteli engedélyben fel kell tüntetni.

▼M7

5. cikk

Az 1501/95/EK bizottsági rendelet ([1]) 15. cikke második bekezdésének és a 3072/95/EK rendelet 16. cikke (10) bekezdésének alkalmazásában a kiviteli engedély 22. rovatában fel kell tüntetni az e rendelet IX. mellékletében szereplő bejegyzések egyikét.

▼B

6. cikk

▼M6

(1) Az 1784/2003/EK rendelet 1. cikkében és az 1785/2003/EK rendelet 1. cikkében említett termékekre vonatkozó behozatali engedélyek az 1291/2000/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében a kibocsátásuk tényleges az e rendelet I. mellékletében meghatározott időszakok lejártáig napjától érvényesek.

([1]) HL L 147., 1995.6.30., 7. o.

▼M6

Mindazonáltal a gabona- és rizságazatban nyitott, behozatali engedélyek rendszere által kezelt behozatali vámkontingensek esetében a kibocsátott behozatali engedélyek érvényessége az 1301/2006/EK rendelet 8. cikke első albekezdésének megfelelően az érintett kontingens időszakának utolsó napján lejár.

▼B

(2) Amennyiben az egyes harmadik országokból származó és onnan érkező importtételekre szóló behozatali engedélyekre vonatkozóan különleges érvényességi időt állapítottak meg, az engedély iránti kérelem és az engedély 7. és 8. rovatában fel kell tüntetni a származási országot vagy országokat. Az engedély kötelezettséget jelent az adott országból vagy országokból történő behozatalra.

▼M6

(3) A gabona- és rizságazatban nyitott, behozatali engedélyek rendszere által kezelt behozatali vámkontingensek esetében, az 1291/2000/EK rendelet 9. cikkének (1) bekezdésétől eltérően az engedélyből fakadó jogok nem átruházhatók.

▼B

7. cikk

(1) Az 1766/92/EGK rendelet 1. cikkében és a 3072/95/EK rendelet 1. cikkében felsorolt termékekre vonatkozó kiviteli engedélyek a kibocsátásuknak az 1291/2000/EK rendelet 23. cikkének (1) bekezdése szerinti időpontjától az e rendelet II. mellékletében megállapított érvényességi idejük lejártáig érvényesek.

(2) Az (1) bekezdés ellenére az 1702 30, 1702 40, 1702 90 és a 2106 90 KN-kód alá tartozó termékekre vonatkozó kiviteli engedélyek, amelyekre a kérelmet a folyó gazdasági év június 25-ig nyújtották be, június 30-án járnak le. A szóban forgó gazdasági év június 26-tól kezdődően benyújtott kérelmek a következő gazdasági év szeptember 30-ig érvényesek, a fent említett termékekre kiadott kiviteli engedélyek a kibocsátásuknak az 1291/2000/EK rendelet 23. cikkének (1) bekezdése szerinti időpontjától számított 30 napig érvényesek.

Az első albekezdésben említett engedélyek kiviteli vámalakiságait a június 25-ig kérelmezett engedélyek esetében az adott gazdasági év június 30-ig kell elvégezni. A június 26. és a következő gazdasági év szeptember 30. között igényelt engedélyek esetében a kiviteli vámalakiságokat legkésőbb a kibocsátásuk időpontjától számított 30 napon belül be kell fejezni.

▼M5

_____

▼M7

Az engedélyek 22. rovatában fel kell tüntetni a X. mellékletben szereplő bejegyzések egyikét.

▼B

(3) Az (1) bekezdés ellenére a piaci szereplő kérésére az 1107 10 19, az 1107 10 99 és az 1107 20 00 KN-kód alá tartozó termékekre vonatkozó kiviteli engedélyek a kibocsátásuknak az 1291/2000/EK rendelet 23. cikkének (1) bekezdése szerinti időpontjától a következő időpontokig érvényesek:

a) a folyó naptári év szeptember 30., ha kibocsátásukra január 1. és április 30. között került sor;

b) a kibocsátás hónapját követő 11. hónap vége, ha kibocsátásukra július 1. és október 31. között került sor;

c) a következő naptári év szeptember 30., ha kibocsátásukra november 1. és december 31. között került sor.

A fenti esetekben – az 1291/2000/EK rendelet 9. cikke ellenére – az e bekezdésben említett engedélyekből származó jogok nem ruházhatók át.

▼B

(4) Az olyan esetekben, amikor nem határoznak meg visszatérítést vagy exportadót, az 1766/92/EGK rendelet 1. cikkében és a 3072/95/EK rendelet 1. cikkében említett termékekre vonatkozó kiviteli engedélyek a kibocsátás napjától számított 60 napig érvényesek.

8. cikk

(1) Az 1766/92/EGK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a), b) és c) pontjában és a 3072/95/EK rendelet 1. cikkében felsorolt termékekre, továbbá az 1766/92/EK rendeletben felsorolt, 1102 20 10, 1102 20 90, 1103 13 10, 1103 13 90, 1103 20 20, 1104 29 05, 1104 22 98, 1104 23 10, 1108 11 00, 1108 12 00, 1108 13 00, 1109 00 00, 1702 30 51, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 79, 2106 90 55, 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 és 2309 90 53 KN-kód alá tartozó termékekre vonatkozó kiviteli engedélyeket a kérelem benyújtását követő harmadik munkanapon kell kibocsátani, feltéve, hogy időközben különleges intézkedésekre nem kerül sor.

A Bizottság dönthet úgy is, hogy nem ad helyt a kérelmeknek.

Az első albekezdés nem vonatkozik a pályázati felhívásokkal összefüggésben kibocsátott engedélyekre, sem az 1291/2000/EK rendelet 16. cikkében említett olyan engedélyekre, amelyek a többoldalú kereskedelmi tárgyalások Uruguay-i Fordulója részeként megkötött mezőgazdasági megállapodás ([1]) 10. cikkének (4) bekezdése szerinti élelmiszersegély-program céljából kerültek kibocsátásra. A vizsgálati időszak nem vonatkozik azon kiviteli engedélyek kibocsátására, amelyek esetében a 20 tonnás vagy annál kisebb mennyiségre vonatkozó kérelmet valamely humanitárius szervezet nyújtja be visszatérítési kérelem nélkül.

(2) Az 1766/92/EGK rendelet 16. cikkének sérelme nélkül, a piaci szereplők kérésére, a visszatérítés nélküli kiviteli engedélyeket a kérelem benyújtásának napján kell kiadni, kivéve, ha a szóban forgó termékre a benyújtás napján kiviteli vám alkalmazandó.

Ha a kivitel időpontjában az első albekezdés értelmében kibocsátott engedélyek tárgyát képező termékekre kiviteli vám van meghatározva, akkor ez a vám alkalmazandó.

Az ilyen kiviteli engedélyek a kibocsátás napjától számított 60 napig
▼M7 érvényesek.
Az engedélyek 22. rovatában fel kell tüntetni a XI. mellékletben szereplő bejegyzések egyikét.

▼B

(3) Amennyiben az 1766/92/EGK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a), b) és c) pontjában és a 3072/95/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a) pontjában felsorolt termékekre vonatkozó export-visszatérítés vagy exportadó meghatározásakor kifejezetten ezt a bekezdést említik, a kiviteli engedély iránti kérelemhez csatolni kell a szerződés egy példányát. A szerződésnek a rendeltetési ország egy hivatalos szervétől vagy egy olyan vállalkozástól kell származnia, amelynek üzletvezetésének helye a rendeltetési országban található, és olyan mennyiséget kell megjelölnie, amelyre az engedély érvényes, valamint olyan szállítási időtartamot, amely az engedély érvényességi idejét nem lépi túl. E cikk alapján a szerződésre előzetesen nem bocsátható ki kiviteli engedély. Az érintett tagállam ellenőrzi, hogy az engedély iránti kérelmek megfelelnek-e az e bekezdésben meghatározott feltételeknek, és benyújtásuk napján értesíti a Bizottságot arról a mennyiségről, amelyre a kibocsátható engedélyek vonatkoznak. A megfelelő engedélyeket ténylegesen csak a kérelem benyújtását követő harmadik munkanapon bocsátják ki, feltéve, hogy addig a Bizottság nem tesz különleges intézkedéseket.

([1]) HL L 336., 1994.12.23., 22. o.

▼B

Ha az első bekezdésben említett kiviteli engedély iránti kérelmek olyan mennyiségekre vonatkoznak, amelyek meghaladják a kivitelre leköthető mennyiségeket, és amelyeket a szóban forgó visszatérítést vagy adót meghatározó rendelet megjelöl, a Bizottság a mennyiségekre vonatkozóan egységes százalékos csökkentést állapíthat meg a kérelmek benyújtását követő két munkanapon belül. Az engedély iránti kérelmeket a százalékos csökkentés közzétételét követő két munkanapon belül vissza lehet vonni.

Az 1291/2000/EK rendelet 9. cikke ellenére az engedélyekből származó jogok nem ruházhatók át.

Ha az importőr vásárló nem teljesíti a szerződést, a piaci szereplő exportálhat más rendeltetési országba, de csak olyan export-visszatérítés vagy exportadó mellett, amely azon a napon volt hatályban, amikor az „egyéb harmadik országba" irányuló kivitelre vonatkozó kérelmeket eredetileg benyújtották. Ha az eredeti engedély iránti kérelem benyújtásának napján nincs „egyéb harmadik országba" irányuló kivitelre megállapított visszatérítés vagy exportadó, eseti megoldást lehet elfogadni az 1766/92/EGK rendelet 23. cikkében megállapított eljárással összhangban.

9. cikk

(1) A (2) és a (6) bekezdés a IV. mellékletben említett harmadik országokba irányuló kivitelre és az ugyanazon mellékletben felsorolt termékekre vonatkozik.

(2) Az (1) bekezdésben említett kivitelek feltétele a 8. cikk (2) bekezdésével és e cikkel összhangban kiállított kiviteli engedély hitelesített másolatának, valamint az egyes szállítmányokra vonatkozó kiviteli nyilatkozat megfelelően aláírt másolatának bemutatása az érintett harmadik ország illetékes hatóságainál. A szóban forgó árukat korábban nem exportálhatták valamely más harmadik országba.

(3) A (2) bekezdésben említett engedélynek tartalmaznia kell a következőket:

a) a 7. rovatban az érintett importőr ország vagy országok neve;

b) a 15. rovatban az áruk megnevezése a Kombinált Nómenklatúrával összhangban;

c) a 16. rovatban a Kombinált Nómenklatúra szerinti nyolcjegyű kód és a 15. rovatban említett minden egyes termék mennyisége tonnában;

d) a 17. és 18. rovatban a 16. rovatban említett termékek teljes mennyisége;

▼M7

e) a 20. rovatban a XII. mellékletben szereplő bejegyzések egyike;

f) a 22. rovatban a 8. cikk (2) bekezdésében és adott esetben a 7. cikk (2) bekezdésében előírt bejegyzésen kívül a XIII. mellékletben szereplő bejegyzések egyike.

▼B

Az engedélyek csak az ilyen módon meghatározott termékekre és mennyiségekre érvényesek.

(4) Az e cikk értelmében kiállított engedélyek magukkal vonják a 7. rovatban feltüntetett rendeltetési helyek valamelyikére történő kivitel kötelezettségét.

(5) Az érintett fél kérésére ki kell bocsátani az aláírt engedély hitelesített másolatát.

(6) A tagállamok illetékes hatóságai minden hónap első hétfőjén értesítik a Bizottságot azokról a mennyiségekről, amelyekre vonatkozóan engedélyt adtak ki, KN-kód szerinti bontásban.

▼B

10. cikk

(1) Ha a kivitelre valamely importőr harmadik országban meghirdetett pályázati felhívás alapján kerül sor, a közönséges búzára, durumbúzára, rozsra, árpára, kukoricára, rizsre, búzalisztre, rozslisztre, durumbúzából készült durva őrleményre és darára, valamint a 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 és 2309 90 53 KN-kód alá tartozó, 50 tömegszázaléknál kevesebb tejterméket tartalmazó termékekre vonatkozó kiviteli engedélyek a kibocsátásuknak az 1291/2000/EK rendelet 23. cikkének (1) bekezdése szerinti időpontjától addig az időpontig érvényesek, ameddig az elnyert szerződésből eredő kötelezettségeket teljesíteni kell.

(2) Az engedély érvényességi ideje nem haladhatja meg az 1291/2000/EK rendelet 23. cikkének (1) bekezdése alapján a kibocsátás hónapját követő négy hónapot.

(3) Az 1291/2000/EK rendelet 49. cikke (3) bekezdésének harmadik albekezdése ellenére az engedély iránti kérelmek a pályázati felhívásban az ajánlatok benyújtására megjelölt határidő előtt négy munkanapnál korábban nem nyújthatók be.

(4) Az 1291/2000/EK rendelet 49. cikke (5) bekezdése ellenére legfeljebb hat munkanap lehet az az időtartam, amelynek az ajánlatok benyújtásának határideje és a kérelmező által az engedélyt kibocsátó szervezetnek a pályázat eredményéről az említett rendelet 44. cikke (5) bekezdésének a)–d) pontjában foglaltak szerint történő értesítése között el kell telnie.

11. cikk

(1) Különleges esetekben a közönséges búzára, durumbúzára, rozsra, árpára, kukoricára, rizsre, búzalisztre, rozslisztre, durumbúzából készült durva őrleményre és darára, valamint a 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 és 2309 90 53 KN-kód alá tartozó, 50 tömegszázaléknál kevesebb tejterméket tartalmazó termékekre vonatkozó kiviteli engedélyek érvényességi ideje hosszabb lehet a 7. cikk (1) bekezdésében foglaltnál, ha az érintett fél részéről olyan szerződés megkötése van folyamatban, amely hosszabb időtartamot tesz indokolttá. E célból az érintett fél olyan írásbeli nyilatkozatot nyújt be az illetékes hatóságnak, amelyet a rendeltetési ország hivatalos szerve vagy a rendeltetési országban üzletvezetési hellyel rendelkező vállalkozás adott ki. Az ilyen nyilatkozatban fel kell tüntetni a termékek tervezett mennyiségét és minőségét, a szállítás határidejét és az árral kapcsolatos feltételeket. A tagállam a nyilatkozat másolatát tájékoztatásul haladéktalanul megküldi a Bizottságnak.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott esetekben az érdekelt fél kiviteli engedély iránti kérelmet nyújt be az illetékes hatósághoz a rendeltetési helyre vonatkozóan a benyújtás napján érvényes export-visszatérítés vagy exportadó előzetes rögzítése iránti kérelemmel együtt, és azokkal az adatokkal, amelyek az általa exportálni szándékozott minimális és maximális mennyiségre, valamint a kivitel terv szerinti teljesítéséhez szükséges minimális és maximális időre vonatkoznak. A legkisebb mennyiség azonban nem lehet 75 000 tonnánál kevesebb a közönséges búza, durumbúza, rozs, árpa, kukorica, búzaliszt, rozsliszt és a 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 és 2309 90 53 KN-kód alá tartozó, 50 tömegszázaléknál kevesebb tejterméket tartalmazó termékek esetében, és nem lehet 15 000 tonnánál kevesebb a durumbúzából készült durva őrlemény és dara, valamint a rizs esetében. Az 1291/2000/EK rendelet 15. cikkének (2) bekezdése ellenére az ilyen kérelmekhez nem kell letétbe helyezni vámbiztosítékot.

▼B

Ha a kivitel egy AKCS-országba vagy a III. mellékletben felsorolt AKCS-országcsoportok valamelyikébe tartozó több országba irányul, az első albekezdésben megállapított minimális mennyiség a következő mennyiségre csökken:

a) 20 000 tonna közönséges búza, durumbúza, rozs, árpa, kukorica, búzaliszt, rozsliszt és a 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 és 2309 90 53 KN-kód alá tartozó, 50 tömegszázaléknál kevesebb tejterméket tartalmazó termékek esetében; és

b) 5 000 tonna durumbúzából készült durva őrlemény és dara, valamint rizs esetében.

Az egy AKCS-országcsoportba tartozó több országra vonatkozó kérelmekben minden egyes rendeltetési ország nevét fel kell tüntetni.

(3) Az a tagállam, amelynek illetékes hatóságához kérelmet nyújtottak be, megvizsgálja a kérelmet, különösen a mennyiség, gazdasági vonatkozásai és kivitelezésének gyakorlati lehetőségei tekintetében, és ha elfogadhatónak találja, értesíti a Bizottságot, amely az 1766/92/EGK rendelet 23. cikkében vagy a 3072/95/EK rendelet 22. cikkében meghatározott eljárással összhangban határoz. Ha a Bizottság elfogadja a kérelmet, akkor különösen azt a határidőt szabja meg, ameddig a szerződést az illetékes hatóság részére be kell mutatni. A kérelmezőt a Bizottság határozatáról ez utóbbi tájékoztatja.

(4) Ha az engedély meghatározott érvényességi ideje megegyezik a kérelmezett időtartammal, akkor a kérelmező a (3) bekezdéssel összhangban megszabott határidőn belül benyújtja az illetékes hatóságnak a szerződés eredeti aláírt példányát és annak egy másolatát. A szerződésnek tartalmaznia kell legalább a tárgyát képező mennyiséget, amelynek az engedély iránti kérelemben megjelölt minimális és maximális mennyiség közé kell esnie, a rendeltetési helyet, az időtartamot, amelyen belül a kivitelt végre kell hajtani (ennek a megjelölt minimális és maximális időtartam közé kell esnie), a szerződés tartamára meghatározott árat és a fizetési feltételeket. Ezt követően az engedély kibocsátására az 1766/92/EGK rendelet 9. cikkének (1) bekezdésében vagy a 3072/95/EK rendelet 9. cikkének (1) bekezdésében előírt vámbiztosíték letétbe helyezése után kerül sor. A rendeltetési országot (vagy az egyazon csoportba tartozó rendeltetési országokat) a 7. rovatban kell feltüntetni, és az engedély alapján fennáll az ott feltüntetett országba vagy országokba történő exportálás kötelezettsége. Az engedélyben feltüntetett mennyiség legfeljebb 10 %-a azonban a szerződés alapján olyan más országba is szállítható, amely a III. mellékletben ugyanabba a csoportba tartozóként szerepel.

Ha a kérelmező nem tud ilyen szerződést kötni, arról a szerződés benyújtására megszabott határidőn belül értesíti az illetékes hatóságot, és az engedélyt nem adják ki.

(5) *Vis maior* esetét kivéve nem bocsátható ki engedély akkor, ha a kérelmező nem teljesíti a (4) bekezdésben foglaltakat.

(6) Ha a meghatározott érvényességi idő eltér a kérelmezettől, de hosszabb a 7. cikkben megállapítottnál, akkor e cikk (4) és (5) bekezdését kell alkalmazni. A kérelmező azonban a szerződés benyújtására megszabott határidőn belül visszavonhatja engedély iránti kérelmét.

(7) Ha a 7. cikk szerinti érvényességi idő meghosszabbítására vonatkozóan benyújtott kérelmet elutasítják, nem bocsátható ki engedély.

(8) Az e cikkben megállapított feltételek mellett kibocsátott engedélyekre a 8. cikk (1) bekezdésének rendelkezései nem vonatkoznak.

▼B

12. cikk

Az 1766/92/EGK rendelet 1. cikkében és a 3072/95/EK rendelet 1. cikkében felsorolt termékekre vonatkozó engedélyhez letétbe helyezendő vámbiztosíték mértéke a következő:

a) tonnánként 1 EUR olyan behozatali engedélyek esetében, amelyekre nem vonatkozik az 1766/92/EGK rendelet 10. cikke (4) bekezdésének negyedik francia bekezdése, valamint a 3072/95/EK rendelet hatálya tartozó termékek esetében, és tonnánként 5 EUR a következő kiviteli engedélyek esetében:

   i. olyan termékre vonatkozóan, amelyre a kérelem benyújtásának napján nincs meghatározva export-visszatérítés vagy vám;

   ii. olyan termékre vonatkozóan, amelyre nincs előzetesen rögzítve export-visszatérítés vagy vám;

   iii. amelyet e rendelet 8. cikkének (2) bekezdése értelmében bocsátottak ki;

▼M4

aa) az a) ponttól eltérve tonnánként 30 euro az 1006 20 és az 1006 30 KN-kód alá tartozó termékek esetében, amennyiben behozatali engedélyekről van szó.

▼B

b) olyan behozatali engedélyek esetében, amelyekre az 1766/92/EGK rendelet 10. cikke (4) bekezdésének negyedik francia bekezdése vonatkozik:

   i. tonnánként 15 EUR a 0709 90 60, 0712 90 19, 1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00, 1004, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 00 és 1008 KN-kód alá tartozó termékek esetében;

   ii. tonnánként 5 EUR egyéb termékek esetében;

c) tonnánként 45 EUR a 3072/95/EK rendelet 1. cikkében említett termékekre vonatkozóan, kiviteli engedélyek esetén.

   Az AKCS-országokba e rendelet 11. cikkével összhangban különleges érvényességi időre kibocsátott engedélyek alapján történő kivitel esetén a vámbiztosíték tonnánként 12 EUR;

d) tonnánként 20 EUR az 1766/92/EGK rendelet 1. cikkében említett termékekre vonatkozóan, kiviteli engedélyek esetén.

   Azonban a 7. cikk (3) bekezdésével összhangban visszatérítés mellett kibocsátott engedélyek esetében a vámbiztosíték tonnánként 24 EUR.

   Az AKCS-országokba e rendelet 11. cikkével összhangban különleges érvényességi időre kibocsátott engedélyek alapján történő kivitel esetén a vámbiztosíték tonnánként 12 EUR.

13. cikk

Ha az engedély érvényességi idejét az 1291/2000/EK rendelet 41. cikke szerint meghosszabbítják, az alkalmazandó korrekciós összeg az az összeg, amely azon a napon volt hatályban, amikor az engedély rendes érvényességi idejének utolsó hónapja során végrehajtandó kivitelre vonatkozó engedély iránti kérelmet beterjesztették.

Továbbá az export-visszatérítést e rendelet 14. cikkének megfelelően ki kell igazítani.

▼B

14. cikk

(1) Az 1766/92/EGK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontjában felsorolt termékekre, a kukorica és a cirokmag kivételével, az említett rendelet 13. cikkének (5) bekezdése alapján alkalmazandó visszatérítést ugyanazon gazdasági év augusztusától májusáig olyan összeggel kell kiigazítani, amely azonos az adott gazdasági évre meghatározott intervenciós árra alkalmazandó havi növekménnyel.

A kukorica és cirokmag esetében a visszatérítéseket az egyik gazdasági év novemberétől a következő gazdasági év augusztusáig olyan összeggel kell kiigazítani, amely azonos az adott gazdasági évre meghatározott intervenciós árakra alkalmazandó havi növekménnyel.

Az első kiigazítást a kérelmezés hónapját követő naptári hónap első napján kell elvégezni. A további kiigazításokra havonta kerül sor.

Az 1766/92/EGK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontjában felsorolt termékek esetében, a kukorica és a cirokmag kivételével, az első albekezdéssel összhangban kiigazított és májusban alkalmazandó visszatérítéseket júniusban is alkalmazni kell. Kukorica és cirokmag esetében a második albekezdésnek megfelelően kiigazított és augusztusban alkalmazandó visszatérítéseket szeptemberben is alkalmazni kell.

(2) Az (1) bekezdésben előírt kiigazítást nem kell alkalmazni, amennyiben a visszatérítés összege egyenlő nullával.

(3) Ha az engedélyek érvényességi ideje túlnyúlik a gazdasági év végén és a kivitel a következő gazdasági év során történik meg, az 1766/92/EGK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontjában felsorolt termékekre nyújtandó visszatérítést, a kukorica és a cirokmag kivételével – az (1) bekezdésben említett havi növekmények nélkül – a két gazdasági év közötti árváltozás mértékével kell csökkenteni. Az árváltozás július 1-jén következik be, és a következők szerint kell meghatározni:

a) az előző és az új gazdasági év intervenciós árainak különbsége, a havi növekményeket nem számítva; plusz

b) a havi növekménnyel megegyező összeg, szorozva az augusztus és az engedélykérelem benyújtásának hónapja között eltelt hónapok számával, beleértve az augusztust és az engedély iránti kérelem benyújtásának hónapját is.

Amennyiben az árváltozás nagyobb, mint a szóban forgó visszatérítés, a kiigazított visszatérítés értékét nullára kell csökkenteni.

Az árváltozás mértékével csökkentett visszatérítéseket az új gazdasági év augusztusától kezdve, az (1) bekezdésben meghatározott szabályokkal összhangban, az új gazdasági évre alkalmazandó havi növekménnyel kell növelni.

(4) Kukorica és cirokmag esetében a kiigazításra vonatkozó, a (3) bekezdésben meghatározott szabályokat értelemszerűen kell alkalmazni, a következő kivételekkel:

a) szeptember 30-át kell tekinteni a gazdasági év végének;

b) a fent említett árváltozás július 1. helyett október 1-jén következik be;

c) augusztus hónap helyébe november lép;

d) a havi növekmények a szóban forgó gazdasági évre alkalmazandó növekmények.

15. cikk

(1) Az 1766/92/EGK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének c) és d) pontjában és a 3072/95/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének c) pont-

▼B

jában felsorolt termékek esetében az e rendelet 14. cikkének (1) és (3) bekezdésében említett kiigazításokból származó összeget meg kell szorozni a szóban forgó termékre vonatkozó feldolgozási együtthatóval.

(2) A 3072/95/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontjában felsorolt termékekre az említett rendelet 13. cikkével összhangban alkalmazandó visszatérítés összegét októbertől júliusig, az október és a július is beleértve, a hántolatlan rizsnek az adott gazdasági évre megállapított intervenciós árára alkalmazandó havi növekménynek megfelelő összeggel ki kell igazítani, a feldolgozottság szintje és az alkalmazandó feldolgozási együttható alapján.

Az első kiigazítást az engedély iránti kérelem benyújtásának hónapját követő naptári hónap első napján kell elvégezni. A további kiigazításokra havonta kerül sor.

(3) Az (2) bekezdésben előírt kiigazítást nem kell alkalmazni, amennyiben a visszatérítés összege egyenlő nullával.

(4) Ha az engedély érvényességi ideje túlnyúlik a gazdasági év végén és a kivitel a következő gazdasági év során történik meg, a (2) bekezdésben említett havi növekményeket nem tartalmazó visszatérítéseket a két gazdasági évnek a hántolatlan rizsre megállapított intervenciós ára közötti változás mértékével kell csökkenteni, a feldolgozottság szintje és az alkalmazandó feldolgozási együttható alapján.

Az árváltozás szeptember 1-jén következik be, és a következők szerint kell meghatározni:

a) az előző és az új gazdasági év hántolatlan rizsre vonatkozó intervenciós árainak különbsége, a havi növekményeket nem számítva;

b) a havi növekménnyel megegyező összeg, szorozva az október és az engedélykérelem benyújtásának hónapja között eltelt hónapok számával, beleértve az októbert és az engedély iránti kérelem benyújtásának hónapját is.

Ezt a két tényezőt a termék kivitelének időpontjában alkalmazandó vonatkozó feldolgozási együttható használatával kell átalakítani.

Amennyiben az árváltozás nagyobb, mint a szóban forgó visszatérítés, a kiigazított visszatérítés értékét nullára kell csökkenteni.

A visszatérítéseket a második albekezdés a) és b) pontjában meghatározottakkal kell csökkenteni az őrlési szint alapján, valamint az új gazdasági év októberétől kezdve növelni kell az új gazdasági évre alkalmazandó havi növekménnyel, a (2) bekezdésben megállapított szabályokkal összhangban.

16. cikk

(1) A kiviteli engedélyek tekintetében a tagállamok értesítik a Bizottságot:

a) minden munkanapon:

i. az összes engedély iránti kérelemről vagy arról, hogy nem nyújtottak be kérelmet;

ii. az 1291/2000/EK rendelet 49. cikkében említett, az értesítés napját megelőző munkanapon benyújtott engedély iránti kérelmekről;

iii. az 1291/2000/EK rendelet 49. cikkében említett engedély iránti kérelmek tekintetében kibocsátott engedélyek által érintett mennyiségről;

b) minden hónap 15. napja előtt az előző hónap tekintetében:

i. azokról a mennyiségekről, amelyekre élelmiszersegély-engedélyt adtak ki;

▼B

ii. azokról a mennyiségekről, amelyekre kibocsátott, de fel nem használt engedélyek vonatkoznak, valamint a visszatérítésekről vagy exportadóról, kódonkénti bontásban;

iii. azokról a mennyiségekről, amelyekre nem vonatkozik e rendelet 8. cikkének (1) bekezdése, és amelyekre engedélyt bocsátottak ki;

c) gazdasági évenként egyszer és legkésőbb április 30-ig az engedélyek alapján felhasznált pontos mennyiségekről, figyelembe véve az 1291/2000/EK rendelet 8. cikkének (4) bekezdésében foglalt tűrés-határt.

Az első albekezdésben említett, a kérelmekről és mennyiségekről szóló értesítésben meg kell határozni a következőket:

a) a mennyiség a mezőgazdasági termékek export-visszatérítési nómenklatúrájának tizenkét jegyű termékkódja szerint. Ha egynél több tizenkét jegyű kódra vonatkozóan bocsátanak ki engedélyt, csak az első kódot kell feltüntetni;

b) a kód szerinti mennyiséget rendeltetési hely szerinti bontásban, amennyiben a visszatérítés vagy az exportadó mértéke rendeltetési hely szerint változik.

▼M6

(2) A behozatali vámkontingensek igazgatásának szánt behozatali engedélyektől eltérő, az 1301/2006/EK rendelet által szabályozott engedélyek tekintetében a tagállamok naponta közlik – kizárólag elektronikus úton, a Bizottság által a rendelkezésükre bocsátott formanyomtatványon keresztül és az általa létrehozott informatikai rendszer szerinti feltételek betartásával – a Bizottsággal az engedélyek hatálya alá tartozó teljes mennyiséget eredet és termékkód szerint, illetve a közönséges búza esetében minőségi osztály szerint. Az eredetet a rizsbehozatali engedélyekre vonatkozó közlésekben is fel kell tüntetni.

▼B

17. cikk

Az 1162/95/EK rendelet hatályát veszti.

Rendelkezéseit azonban továbbra is alkalmazani kell az e rendelet hatálybalépése előtt kibocsátott engedélyekre.

A hatályon kívül helyezett rendeletre való hivatkozásokat úgy kell értelmezni, mint az e rendeletre való hivatkozásokat, és azokat a VI. melléklet megfelelési táblázatának megfelelően kell értelmezni.

18. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő 20. napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

▼B

I. MELLÉKLET

A BEHOZATALI ENGEDÉLYEK ÉRVÉNYESSÉGI IDEJE

A. **Gabonafélék esetében**

KN-kód	Megnevezés	Érvényességi idő
0709 90 60	Csemegekukorica, frissen vagy hűtve	45 nap
0712 90 19	Szárított csemegekukorica, egészben, aprítva, szeletelve, törve vagy porítva, de tovább nem elkészítve, a hibridkukorica-vetőmag kivételével	
1001 90 91	Közönséges búza és kétszeres vetőmag	
1001 90 99	Tönkölybúza, közönséges búza és kétszeres, a vetőmag kivételével	
1002 00 00	Rozs	
1003 00	Árpa	
1004 00	Zab	
1005 10 90	Kukorica, hibrid vetőmag kivételével	
1005 90 00	Kukorica, vetőmag kivételével	
1007 00 90	Cirokmag, hibrid vetőmag kivételével	
1008	Hajdina, köles és kanáriköles; egyéb gabonafélék	
1001 10	Durumbúza	
1101 00	Búza- vagy kétszeres liszt	60 nap
1102 10 00	Rozsliszt	
1103 11	Búzadara és durva őrlemény	
1107	Maláta, pörkölve is	
	Az 1766/92/EGK rendelet A. mellékletében felsorolt termékek	►M6 Az 1291/2000/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében az engedély kibocsátásának tényleges napját követő negyedik hónap végéig ◄

▼B

B. **Rizs esetében**

KN-kód	Megnevezés	Érvényességi idő
1006 10 21	Hántolatlan nyers rizs	►M6 Az 1291/2000/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében az engedély kibocsátásának tényleges napját követő második hónap végéig ◄
1006 10 23		
1006 10 25		
1006 10 27		
1006 10 92		
1006 10 94		
1006 10 96		
1006 10 98		
1006 20	Hántolt (cargo vagy barna) rizs	
1006 30	Félig hántolt vagy teljesen hántolt rizs, polírozva vagy fényezve is	
1006 40 00	Tört rizs	►M6 Az 1291/2000/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében az engedély kibocsátásának tényleges napját követő harmadik hónap végéig ◄
1102 30 00	Rizsliszt	►M6 Az 1291/2000/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében az engedély kibocsátásának tényleges napját követő negyedik hónap végéig ◄
1103 19 50	Rizsdara és durva őrlemény	
1103 20 50	Rizspellet	
1104 19 91	Pelyhesített rizs	
1108 19 10	Rizskeményítő	

▼B

II. MELLÉKLET

A KIVITELI ENGEDÉLYEK ÉRVÉNYESSÉGI IDEJE

A. **Gabonafélék esetében**

KN-kód	Az áru megnevezése	Érvényességi idő
0709 90 60	Csemegekukorica, frissen vagy hűtve	Az engedély kibocsátásának hónapját követő negyedik hónap végéig
0712 90 19	Szárított csemegekukorica, egészben, aprítva, szeletelve, törve vagy porítva, de tovább nem elkészítve, a hibridkukorica-vetőmag kivételével	
1001 90 91	Közönséges búza és kétszeres vetőmag	
1001 90 99	Tönkölybúza, közönséges búza és kétszeres, a vetőmag kivételével	
1002 00 00	Rozs	
1003 00	Árpa	
1004 00	Zab	
1005 10 90	Kukorica, hibrid vetőmag kivételével	
1005 90 00	Kukorica, vetőmag kivételével	
1007 00 90	Cirokmag, hibrid vetőmag kivételével	
1008	Hajdina, köles és kanáriköles; egyéb gabonafélék	
1001 10	Durumbúza	
1101 00	Búza- vagy kétszeres liszt	
1102 10 00	Rozsliszt	
1103 11 90	Közönséges búza- és tönkölybúzadara és durva őrlemény	
	Az 1766/92/EGK rendelet A. mellékletében felsorolt termékek	
1103 11 10	Durumbúzadara és durva őrlemény	
1107	Maláta, pörkölve is	
	A fent említett termékek olyan engedéllyel exportálva, amelynek 20. rovata a „GATT-engedély – élelmiszersegély” szöveget tartalmazza	Az engedély kibocsátásának hónapját követő negyedik hónap végéig

▼B

B. **Rizs esetében**

KN-kód	Megnevezés	Érvényességi idő
1006 10 21	Hántolatlan nyers rizs	Az engedély kibocsátásának hónapját követő negyedik hónap végéig
1006 10 23		
1006 10 25		
1006 10 27		
1006 10 92		
1006 10 94		
1006 10 96		
1006 10 98		
1006 20	Hántolt (cargo vagy barna) rizs	
1006 30	Félig hántolt vagy teljesen hántolt rizs, polírozva vagy fényezve is	
1006 40 00	Tört rizs	30 nap
1102 30 00	Rizsliszt	Az engedély kibocsátásának hónapját követő negyedik hónap végéig
1103 19 50	Rizsdara és durva őrlemény	
1103 20 50	Rizspellet	
1104 19 91	Pelyhesített rizs	
1108 19 10	Rizskeményítő	
	A fent említett termékek olyan engedéllyel exportálva, amelynek 20. rovata a „GATT-engedély – élelmiszersegély” szöveget tartalmazza	Az engedély kibocsátásának hónapját követő negyedik hónap végéig

▼B

III. MELLÉKLET

A Loméi Egyezményt aláíró AKCS-országok csoportjai

I. csoport	II. csoport	III. csoport	IV. csoport	V. csoport	VI. csoport	VII. csoport
Mauritánia	Csád	Angola	Szudán	Seychelle-szigetek	Haiti	Pápua Új-Guinea
Mali	Közép-afrikai Köztársaság	Zambia	Dzsibuti	Comore-szigetek	Dominikai Köztársaság	Fidzsi-szigetek
Niger	Benin	Malawi	Etiópia	Mada-gaszkár	Antigua és Barbuda	Kiribati
Szenegál	Nigéria	Mozambik	Szomália	Mauritius	Bahamák	Salamon-szigetek
Burkina Faso	Kamerun	Namíbia	Uganda		Barbados	Szamoa
Gambia	Egyenlítői-Guinea	Botswana	Kenya		Belize	Tonga
Bissau-Guinea	São Tomé és Príncipe	Zimbabwe	Tanzánia		Dominika	Tuvalu
Guinea	Gabon	Lesotho			Grenada	Vanuatu
Zöld-foki-szigetek	Kongó	Szváziföld			Jamaica	
Sierra Leone	Kongói Demokra-tikus Köztársaság				Saint Kitts és Nevis	
Libéria	Ruanda				Saint Lucia	
Elefántcsont-part	Burundi				Saint Vincent és Grenadine-szigetek	
Ghána					Trinidad és Tobago	
Togo					Guyana	
					Suriname	

▼**M7**

_____

▼B

V. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett rendelet és annak egymást követő módosításai

A Bizottság 1162/95/EK rendelete	(HL L 117., 1995.5.24., 2. o.)
A Bizottság 1517/95/EK rendelete, csak annak 9. cikke tekintetében	(HL L 147., 1995.6.30., 51. o.)
A Bizottság 1518/95/EK rendelete, csak annak 7. cikke tekintetében	(HL L 147., 1995.6.30., 55. o.)
A Bizottság 1617/95/EK rendelete	(HL L 154., 1995.7.5., 5. o.)
A Bizottság 1861/95/EK rendelete	(HL L 177., 1995.7.28., 86. o.)
A Bizottság 2147/95/EK rendelete	(HL L 215., 1995.9.9., 4. o.)
A Bizottság 2917/95/EK rendelete	(HL L 305., 1995.12.19., 53. o.)
A Bizottság 285/96/EK rendelete	(HL L 37., 1996.2.15., 18. o.)
A Bizottság 1029/96/EK rendelete	(HL L 137., 1996.6.8., 1. o.)
A Bizottság 1527/96/EK rendelete	(HL L 190., 1996.7.31., 23. o.)
A Bizottság 932/97/EK rendelete	(HL L 135., 1997.5.27., 2. o.)
A Bizottság 444/98/EK rendelete (helyesbítve a 2067/2002/EK rendelettel, HL L 318., 2002.11.22., 6. o.)	(HL L 56., 1998.2.26., 12. o.)
A Bizottság 1432/1999/EK rendelete	(HL L 166., 1999.7.1., 56. o.)
A Bizottság 2110/2000/EK rendelete	(HL L 250., 2000.10.5., 23. o.)
A Bizottság 409/2001/EK rendelete	(HL L 60., 2001.3.1., 27. o.)
A Bizottság 2298/2001/EK rendelete, csak az annak 5. cikkében az 1162/95/EK rendelet 11a. cikkére való hivatkozás tekintetében	(HL L 308., 2001.11.27., 16. o.)
A Bizottság 904/2002/EK rendelete	(HL L 142., 2002.5.31., 25. o.)
A Bizottság 1006/2002/EK rendelete	(HL L 153., 2002.6.13., 5. o.)
A Bizottság 1322/2002/EK rendelete	(HL L 194., 2002.7.23., 22. o.)
A Bizottság 2305/2002/EK rendelete	(HL L 348., 2002.12.21., 92. o.)
A Bizottság 498/2003/EK rendelete	(HL L 74., 2003.3.20., 15. o.)

▼B

VI. MELLÉKLET

MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT

1162/95/EK rendelet	Ez a rendelet
1. cikk első és második franciabekezdése	1. cikk a) és b) pontja
2. cikk	2. cikk
3. cikk	3. cikk
4. cikk (1) bekezdése	4. cikk (1) bekezdése
4. cikk (2) bekezdése első albekezdésének első, második, harmadik és negyedik franciabekezdése	4. cikk (2) bekezdésének a)–d) pontja
4. cikk (2) bekezdésének második albekezdése	4. cikk (2) bekezdésének második albekezdése
5. cikk	5. cikk
6. cikk	6. cikk
7. cikk (1) bekezdése	7. cikk (1) bekezdése
7. cikk (1a) bekezdése	7. cikk (2) bekezdése
7. cikk (2) bekezdése első albekezdésének első, második és harmadik franciabekezdése	7. cikk (3) bekezdésének a)–c) pontja
7. cikk (2) bekezdésének második albekezdése	7. cikk (3) bekezdésének második albekezdése
7. cikk (2a) bekezdése	7. cikk (4) bekezdése
7. cikk (3) bekezdése	8. cikk (1) bekezdése
7. cikk (3a) bekezdése	8. cikk (2) bekezdése
7. cikk (4) bekezdése	8. cikk (3) bekezdése
7a. cikk (1) és (2) bekezdése	9. cikk (1) és (2) bekezdése
7a. cikk (3) bekezdésének a)–f) pontja	9. cikk (3) bekezdésének a)–f) pontja
7a. cikk (3) bekezdésének g) pontja	9. cikk (3) bekezdésének második albekezdése
7a. cikk (4) – (6) bekezdése	9. cikk (4) – (6) bekezdése
8. cikk	10. cikk
9. cikk (1) bekezdése	11. cikk (1) bekezdése
9. cikk (2) bekezdésének első albekezdése	11. cikk (2) bekezdésének első albekezdése
9. cikk (2) bekezdése második albekezdésének első és második franciabekezdése	11. cikk (2) bekezdése második albekezdésének a) és b) pontja
9. cikk (2) bekezdésének harmadik albekezdése	11. cikk (2) bekezdésének harmadik albekezdése
9. cikk (3) – (8) bekezdése	11. cikk (3) – (8) bekezdése
10. cikk a) pontjának első, második és harmadik franciabekezdése	12. cikk a) pontjának i.–iii. alpontja
10. cikk b) pontjának első és második franciabekezdése	12. cikk b) pontjának i. és ii. alpontja
10. cikk c) és d) pontja	12. cikk c) és d) pontja
11. cikk	13. cikk
12. cikk (1) bekezdése	14. cikk (1) bekezdése
12. cikk (1a) bekezdése	14. cikk (2) bekezdése
12. cikk (2) bekezdése	14. cikk (3) bekezdése
12. cikk (2a) bekezdésének első, második, harmadik és negyedik franciabekezdése	14. cikk (4) bekezdésének a)–d) pontja
12. cikk (3) bekezdése	15. cikk (1) bekezdése
12. cikk (4) bekezdése	15. cikk (2) bekezdése

▼B

1162/95/EK rendelet	Ez a rendelet
12. cikk (4a) bekezdése	15. cikk (3) bekezdése
12. cikk (5) bekezdésének első albekezdése	15. cikk (4) bekezdésének első albekezdése
12. cikk (5) bekezdése második albekezdése a) pontjának első alpontja	15. cikk (4) bekezdése második albekezdésének a) pontja
12. cikk (5) bekezdése második albekezdése a) pontjának 2. alpontja	–
12. cikk (5) bekezdése második albekezdésének b) pontja	15. cikk (4) bekezdése második albekezdésének b) pontja
12. cikk (5) bekezdésének harmadik, negyedik és ötödik albekezdése	15. cikk (4) bekezdésének harmadik, negyedik és ötödik albekezdése
13. cikk (1) bekezdése a) pontja első alpontja i. alpontjának első franciabekezdése	16. cikk (1) bekezdése első albekezdése a) pontjának i. alpontja
13. cikk (1) bekezdése a) pontja első alpontja i. alpontjának második franciabekezdése	16. cikk (1) bekezdése első albekezdése a) pontjának ii. alpontja
13. cikk (1) bekezdése a) pontja első alpontjának ii. alpontja	16. cikk (1) bekezdése első albekezdése a) pontjának iii. alpontja
13. cikk (1) bekezdésének b) pontja	16. cikk (1) bekezdése első albekezdésének b) pontja
13. cikk (1) bekezdésének c) pontja	16. cikk (1) bekezdése első albekezdésének c) pontja
13. cikk (1) bekezdése a) pontja második alpontjának első és második franciabekezdése	16. cikk (1) bekezdése második albekezdésének a) és b) pontja
13. cikk (2) bekezdése	16. cikk (2) bekezdése
–	17. cikk
14. cikk	–
15. cikk	18. cikk
I., II., III. és IV. melléklet	I., II., III. és IV. melléklet
–	V. melléklet
–	VI. melléklet

▼M7

VII. MELLÉKLET

A 3. cikk (1) bekezdésében említett bejegyzések

— *bolgárul*: Оферирaн размер на основното възстановяване при износ

— *spanyolul*: „Tipo de la restitución de base a la exportación adjudicado”

— *csehül*: Nabídková výše pro základní vývozní náhradu

— *dánul*: Tilslagssats for basiseksportrestitutionen

— *németül*: Zugeschlagener Satz der Grundausfuhrerstattung

— *észtül*: Pakkumiskutsega kinnitatud eksporditoetus

— *görögül*: Ποσοστό της κατακυρωθείσας επιστροφής βάσεως κατά την εξαγωγή

— *angolul*: Tendered rate of basic export refund

— *franciául*: Taux de la restitution de base à l'exportation adjugé

— *olaszul*: Tasso della restituzione di base all'esportazione aggiudicato

— *lettül*: Pamata izvešanas kompensācijas likme

— *litvánul*: Pagrindinės eksporto grąžinamosios išmokos dydis

— *magyarul*: Az alap export-visszatérítés megítélt hányada

— *máltaiul*: Rata aġġudikata ta' rifużjoni bażika fuq l-esportazzjoni

— *hollandul*: Gegunde basisrestitutie bij uitvoer

— *lengyelül*: Przyznana stawka podstawowej refundacji wywozowej

— *portugálul*: Taxa de restituição de base à exportação adjudicada

— *románul*: Rată de restituire de bază la exportul adjudecat

— *szlovákul*: Základná sadzba vývoznej náhrady ustanovená v rámci výberového konania

— *szlovénul*: Dodatna stopnja dajatve na osnovi izvoznih nadomestil

— *finnül*: Tarjouskilpailutetun perusvientituen määrä

— *svédül*: Anbudssats för exportbidrag

▼M7

VIII. MELLÉKLET

A 3. cikk (2) bekezdésében említett bejegyzések

— *bolgárul*: Оферирaн размер на износна такса

— *spanyolul*:Tipo del gravamen a la exportación adjudicado

— *csehül*: Nabídková výše vývozního cla

— *dánul*: Tilslagssats for eksportafgiften

— *németül*: Zugeschlagener Satz der Ausfuhrabgabe

— *észtül*: Pakkumiskutsega kinnitatud ekspordimaks

— *görögül*: Ύψος φόρου κατά την εξαγωγή

— *angolul*: Tendered rate of export tax

— *franciául*: Taux de la taxe à l'exportation adjugé

— *olaszul*: Aliquota della tassa all'esportazione aggiudicata

— *lettül*: Izvešanas muitas nodevas likme

— *litvánul*: Eksporto muito mokesčio dydis

— *magyarul*: Az exportadó megítélt mértéke

— *máltaiul*: Rata aġġudikata ta' taxxa fuq l-esportazzjoni

— *hollandul*: Gegunde belasting bij uitvoer

— *lengyelül*: Przyznana stawka podatku eksportowego

— *portugálul*: Taxa de exportação adjudicada

— *románul*: Rată din taxa de export adjudecată

— *szlovákul*: Vývozný poplatok ustanovený v rámci výberového konania

— *szlovénul*: Dodatna stopnja dajatve za izvozno pristojbino

— *finnül*: Tarjouskilpailutetusta viennistä kannettavan maksun määrä

— *svédül*: Anbudssats för exportavgift

▼M7

IX. MELLÉKLET

A 5. cikkben említett bejegyzések

— *bolgárul*: Не се прилага износна такса

— *spanyolul*: Gravamen a la exportación no aplicable

— *csehül*: Vývozní clo se nepoužije

— *dánul*: Eksportafgift ikke anvendelig

— *németül*: Ausfuhrabgabe nicht anwendbar

— *észtül*: Ekspordimaksu ei kohaldata

— *görögül*: Μη εφαρμοζόμενος φόρος κατά την εξαγωγή

— *angolul*: Export tax not applicable

— *franciául*: Taxe à l'exportation non applicable

— *olaszul*: Exportadó nem alkalmazandó

— *lettül*: Tassa all'esportazione non applicabile

— *litvánul*: Eksporto muitas netaikytinas

— *magyarul*: Izvešanas muita netiek piemērota

— *máltaiuli*: Taxxa fuq l-esportazzjoni mhux applikabbl

— *hollandul*: Uitvoerbelasting niet van toepassing

— *lengyelül*: Podatku eksportowego nie stosuje się

— *portugálul*: Taxa de exportação não aplicável

— *románul*: Taxă la export neaplicabilă

— *szlovákul*: Vývozný poplatok sa neuplatňuje

— *szlovénulv*: Izvozni davek ni sprejemlji

— *finnül*: Vientimaksua ei sovelleta

— *svédül.*: Exportavgift icke tillämplig

▼M7

X. MELLÉKLET

A 7. cikk (2) bekezdésének negyedik albekezdésében említett bejegyzések

— *bolgárul*: Ограничение, предвидено в член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1342/2003

— *spanyolul*: Limitación establecida en apartado 2 del artículo 7 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— *csehül*: Omezení dle čl. 7 ods. 2 nařízení (ES) č. 1342/2003

— *dánul*: Begrænsning, jf. artikel 7, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1342/2003

— *németül*: Kürzung der Gültigkeitsdauer nach Artikel 7 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— *észtül*: Piirang vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artikli 7 lõikele 2

— *görögül*: Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— *angolul*: Limitation provided for in Article 7(2) of Regulation (EC) No 1342/2003

— *franciául*: Limitation prévue à l'article 7, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 1342/2003

— *olaszul*: Limitazione prevista all'articolo 7, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1342/2003

— *lettül*: Ierobežojumi noteikti regulas (EK) Nr. 1342/2003 7. panta 2. daļā

— *litvánul*: Apribojimai numatyti reglamento (EB) Nr. 1342/2003 7 straipsnio 2 dalyje

— *magyarul*: Az 1342/2003/EK rendelet 7. cikk (2) bek. szerinti korlátozás

— *máltaiul*: Limitazzjoni maħsuba fl-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

— *hollandul*: Beperking als bepaald in artikel 7, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— *lengyelül*: Ograniczenie przewidziane w art. 7 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *portugálul*: Limitação estabelecida no n.º 2 do artigo 7.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— *románul*: Limitare prevăzută la articolul 7, alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003

— *szlovákul*: Obmedzenie v súlade s článkom 7 odsek 2 nariadenia (ES) č. 1342/2003

— *szlovénul*: Omejitev določena v členu 7(2) Uredbe (ES) št. 1342/2003

— *finnül*: Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 7 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus

— *svédül*: Begränsning enligt artikel 7.2 i förordning (EG) nr 1342/2003

▼M7

XI. MELLÉKLET

A 8. cikk (2) bekezdésében említett bejegyzések

— *bolgárul*: Ограничение, предвидено в член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1342/2003

— *spanyolul*: Limitación establecida en el apartado 2 del artículo 8 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— *csehül*: Omezení dle čl. 8 ods. 2 nařízení č. 1342/2003

— *dánul*: Begrænsning, jf. artikel 8, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1342/2003

— *németül*: Kürzung der Gültigkeitsdauer nach Artikel 8 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— *észtül*: Piirang vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artikli 8 lõikele 2

— *görögül*: Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— *angolul*: Limitation provided for in Article 8(2) of Regulation (EC) No 1342/2003

— *franciául*: Limitation prévue à l'article 8, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 1342/2003

— *olaszul*: Limitazione prevista all'articolo 8, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1342/2003

— *lettül*: Ierobežojumi noteikti regulas (EK) Nr. 1342/2003 8. panta 2. daļā

— *litvánul*: Apribojimai numatyti reglamento (EB) Nr. 1342/2003 8 straipsnio 2 dalyje

— *magyarul*: Az 1342/2003/EK rendelet 8. cikk (2) bek. szerinti korlátozás

— *máltaiul*: Limitazzjoni maħsuba fl-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

— *hollandul*: Beperking als bepaald in artikel 8, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— *lengyelül*: Ograniczenie przewidziane w art. 8 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *portugálul*: Limitação estabelecida no n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— *románul*: Limitare prevăzută la articolul 8, alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003

— *szlovákul*: Obmedzenie v súlade s článkom 8 odsek 2 nariadenia (ES) č. 1342/2003

— *szlovénul*: Omejitev določena v členu 8(2) Uredbe (ES) št. 1342/2003

— *finnül*: Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 8 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus

— *svédül*: Begränsning enligt artikel 8.2 i förordning (EG) nr 1342/2003

▼M7

XII. MELLÉKLET

A 9. cikk (3) bekezdésének e) pontjában említett bejegyzések

— *bolgárul*: Износ съгласно член 9 от Регламент (ЕО) № 1342/2003

— *spanyolul*:Exportación conforme al artículo 9 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— *csehül*: Vývoz v souladu s čl. 9 nařízení (ES) č. 1342/2003

— *dánul*: Udførsel i overensstemmelse med artikel 9 i forordning (EF) nr. 1342/2003

— *németül*: Ausfuhr in Übereinstimmung mit Artikel 9 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— *észtül*: Eksport vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artiklile 9

— *görögül*: Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— *angolul*: Export in accordance with Article 9 of Regulation (EC) No 1342/2003

— *franciául*: Exportation conformément à l'article 9 du règlement (CE) nº 1342/2003

— *olaszul*: Esportazione in conformità all'articolo 9 del regolamento (CE) n. 1342/2003

— *lettül*: Izvešana saskaņā ar regulas (EK) Nr. 1342/2003 9. pantu

— *litvánul*: Eksportas vadovaujantis reglamento (EB) Nr. 1342/2003 9 straipsniu

— *magyarul*: Az 1342/2003/EK rendelet 9. cikkével összhangban bonyolított export

— *máltaiul*: Esportazzjoni b'mod konformi ma' l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

— *hollandul*: Uitvoer op grond van artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— *lengyelül*: Wywóz w myśl art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *portugálul*: Exportação conforme o artigo 9.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— *románul*: Export în conformitate cu articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003

— *szlovákul*: Vývoz v súlade s článkom 9 nariadenia (ES) č. 1342/2003

— *szlovénul*: Izvoz v skladu s členom 9 Uredbe (ES) št. 1342/2003

— *finnül*: Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 9 artiklan mukainen vienti

— *svédül*: Export i överensstämmelse med artikel 9 i förordning (EG) nr 1342/2003

▼M7

XIII. MELLÉKLET

A 9. cikk (3) bekezdésének f) pontjában említett bejegyzések

— *bolgárul*: Без възстановяване при износ

— *spanyolul*: Sin restitución por exportación

— *csehül*: Žádná vývozní náhrada

— *dánul*: Uden eksportrestitution

— *németül*: Ohne Ausfuhrerstattung

— *észtül*: Eksporditoetuseta

— *görögül*: Χωρίς επιστροφή κατά την εξαγωγή

— *angolul*: No export refund

— *franciául*: Sans restitution à l'exportation

— *olaszul*: Senza restituzione all'esportazione

— *lettül*: Izvešanas kompensācijas nav

— *litvánul*: Eksporto grąžinamosios išmokos nėra

— *magyarul*: Export-visszatérítés nélkül

— *máltaiul*: Mingħajr rifużjoni fuq l-esportazzjoni

— *hollandul*: Zonder uitvoerrestitutie

— *lengyelül*: Bez refundacji wywozowej

— *portugálul*: Sem restituição à exportação

— *románul*: Fără restituire la export.

— *szlovákul*: Bez vývoznej náhrady

— *szlovénul*: Brez izvoznih nadomestil

— *finnül*: Ilman vientitukea

— *svédül*: Utan exportbidrag